

Traducere

Consolidarea colaborării cu societatea civilă în țările Parteneriatului Estic și în Rusia

„Programul pentru consolidarea colaborării cu societatea civilă în țările Parteneriatului Estic și în Rusia” (programul PER) vine în sprijinul societăților civile începând din anul 2014, pentru ca acestea să-și exercite rolul de actori esențiali în procesele democratice și să aibă un rol activ în procesele transformăionale din țările în care se desfășoară programul.

Pentru a promova libertatea, securitatea și bunăstarea în vecinătatea noastră și astfel inclusiv în cadrul UE și în Germania, Guvernul federal finanțează în cadrul programului PER **măsuri menite să creeze și să extindă structuri durabile de cooperare ale societății civile între actori democratici, non-statali din Germania pe de o parte și țările Parteneriatului Estic (Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Republica Moldova și Ucraina) și Rusia pe de altă parte.**

Programul se caracterizează prin crearea de cooperări pe termen lung, pe o colaborare partenerială și o repartizare echitabilă a activităților între partenerii de proiect din Germania și țările vizate de program, acesta incluzând întreaga gamă de activități de proiect din domeniul cultural și al politicilor educaționale.

În al cincilea an al războiului de agresiune al Rusiei împotriva Ucrainei și având în vedere restrângerea marjei de acțiune pentru actorii și structurile societății civile în zone largi ale regiunii, suportul acordat acestora rămâne cu atât mai relevant.

1. Consolidarea pluralismului și a rezilienței – pentru a veni în sprijinul diversității de opinii și al mass-media și a combate Interferența și Manipularea Străină a Informațiilor (FIMI)

Pluralismul reprezintă un element constitutiv al democrațiilor moderne, a căror legitimitate rezidă îndeosebi în toleranța față de diversitatea opiniilor, intereselor și conceptelor valorice ale unei societăți.

În cadrul programului PER sunt finanțate proiecte care consolidează diversitatea de informații, opinii și a mass-media, combat FIMI (Foreign Information Manipulation and Interference) și susțin rezistența societăților în fața informațiilor care nu inspiră încredere sau false – prin întărirea și calificarea actorilor media precum și prin facilitarea accesului la ofertă media (locală) diversă și de calitate. În acest sens pot fi finanțate măsuri pentru dezvoltarea și utilizarea de tehnologii digitale de protecție.

2. Promovarea discursurilor axate pe valori și a drepturilor omului – în vederea aprofundării înțelegerii reciproce

În cadrul acestui obiectiv pot fi finanțate îndeosebi proiecte privind activitățile din domeniul schimbului de opinii sau activități de natură culturală. Interacțiunile au rostul de a facilita schimbul de opinii cu privire la valorile fundamentale precum respectarea drepturilor omului, principiul legalității în administrația publică, independența instanțelor judecătorești, dreptul la viață și liberă dezvoltare precum și principiul deciziei majorității. Implicarea comună în susținerea acestor valori promovează înțelegerea reciprocă în cadrul regiunii PER și sporirea percepției acestor țări în Germania.

Pot fi finanțate măsuri care să ajute la intermedierea și întărirea valorilor fundamentale amintite prin schimbul de opinii în cadrul societății civile sau prin proiecte de politici culturale, care să contribuie astfel la interconectarea societăților civile din țările partenere în contextul integrării și colaborării europene.

3. Crearea de perspective de viitor și promovarea transformărilor democratice – pentru întărirea democrațiilor, combaterea corupției și susținerea apropierii de UE

În cadrul acestui obiectiv pot fi finanțate inițiative care să consolideze eforturile democratice, pentru crearea de perspective sociale sigure de viitor pentru toți. Îndeosebi în Ucraina, prioritatea noastră o reprezintă susținerea procesului de reformă și transformare și în sensul integrării în UE precum și al menținerii și reconstrucției structurilor societății civile, care au fost afectate, respectiv distruse de războiul de agresiune al Rusiei.

În plus, finanțăm în mod special proiecte care să promoveze procesul de aderare la UE al Ucrainei și al Republicii Moldova și al perspectivei UE pentru Georgia, dar și apropierii Armeniei de UE. În Rusia și Belarus ne concentrăm atenția asupra promovării în segmente ale societății civile, care în ciuda represiunii sporite și ale unei eventuale activități în exil pot avea în continuare efect în țară, activând, de pildă, pentru aplicarea drepturilor fundamentale.

Sunt eligibile pentru finanțare și măsurile de formare inițială și continuă în domeniul academic, profesional și socio-politic, care să sporească motivația pentru angajamentul social și să permită participarea la activități sociale mai ales a categoriilor marginalizate. Aici sunt incluse și măsuri pentru susținerea persoanelor angajate sociali și a partenerilor de proiect, care, ca urmare a războiului, sunt expuși urmăririi și represiunii sau unor presiuni sporite în context social.

4. Promovarea dialogului și a apropierii – măsuri menite să refacă încrederea, în vederea depășirii pe termen lung a conflictelor sociale

Eligibile pentru finanțare sunt măsuri din domeniul cultural și educațional, care pot avea, în cazul unor conflicte regionale nesoluționate, un efect preventiv sau de depășire a crizei,

contribuind astfel la crearea condițiilor pentru atingerea la o înțelegere. Finanțările acestea sunt menite în special pentru țările din regiunea Caucazului de Sud (Armenia, Azerbaidjan, Georgia), precum și pentru Republica Moldova. Sunt salutate mai ales propuneri de proiect care se concentrează asupra perspectivei regionale a **cooperării transfrontaliere la Marea Neagră** a țărilor riverane, creând astfel sinergii pentru strategia UE pentru Marea Neagră.

Ca urmare a războiului de agresiune al Rusiei sau a represiunii statale, oameni din Ucraina, Rusia și Belarus au fost nevoiți să-și părăsească țările și să se stabilească în țări vecine din cadrul Parteneriatului Estic, deoarece erau expuși amenințărilor și represiunilor din pricina convingerilor lor. Sunt eligibile și proiectele care promovează dialogul și participarea socială a acestor persoane, întărind integrarea lor în societatea civilă din noua patrie și contribuind astfel la crearea unor societăți democratice, reziliente și incluzive.

În **anul de finanțare 2027** există, de asemenea, următoarele puncte prioritare specifice fiecărei țări:

- **Armenia/Azerbaidjan:** propuneri de proiecte pentru promovarea transfrontalieră a procesului de reconciliere la nivelul societății (civile).
- **Armenia:** propuneri pentru susținerea în continuarea a apropierii Armeniei de UE.
- **Belarus:** promovarea peisajului mass-mediei independente în exil precum și a independenței limbii și culturii belaruse.
- **Georgia:** propuneri de proiecte pentru promovarea unei societăți civile și a unui peisaj mass-media pluraliste și reziliente precum și pentru combaterea dezinformării.
- **Ucraina:** propuneri de proiecte care să contribuie la obiectivele sezonului cultural germano-ucrainean 2027/28.

Condiții formale (regăsiți detalii suplimentare în FAQ):

Proiectele care vizează colaborarea cu societatea civilă pot beneficia de finanțare cu condiția ca acestea să se desfășoare în **Germania, Armenia, Azerbaidjan, Belarus, Georgia, Republica Moldova, Ucraina sau Rusia** și să cuprindă cel puțin două organizații de proiect, dintre care una din Germania și cel puțin una din țările țintă. În cadrul cooperării cu grupul Triunghiului de la Weimar sunt în mod expres bine-venite și alte organizații partenere din **Franța** și/sau **Polonia**. Eligibile sunt inclusiv proiecte derulate cu organizații partenere aflate în exil temporar în aceste regiuni sau în Germania.

Se finanțează **strict proiecte și structuri ale societății civile**, fără implicarea actorilor statali sau economici.

Fondurile de finanțare reprezintă fonduri de proiect, pentru care se aplică principiul bugetar al anualității. Pe cale de consecință, de principiu, proiectele urmează să fie finalizate în decursul

anului 2027, așadar până la 31.12.2027. Ministerul Federal de Externe salută însă și proiecte multianuale (maximum 3 ani), care prezintă o argumentație detaliată și bine susținută.

Suma minimă de finanțare este de 50.000 €. Cheltuielile pentru măsurile de securitate relevante pentru proiect sunt, în principiu, eligibile pentru finanțare. Ideile de proiect (în limbile germană sau engleză) pot fi depuse în perioada 7 august – 15 septembrie 2026 exclusiv pe pagina de internet:

<http://oepr.diplo.de>

Pe acest site se regăsesc și alte informații și îndrumări pentru depunerea propunerilor de proiect. Nu sunt posibile modificări ulterioare ale propunerilor deja înaintate sau depunerea ulterioară de propuneri.

Beneficiarii finanțărilor sunt obligați să prezinte dovezi pentru utilizarea fondurilor și rapoarte de activitate. Acestea vor fi utilizate de Oficiul Federal pentru Afaceri Externe (Bundesamt für Auswärtige Angelegenheiten) și de către Ministerul Federal de Externe pentru verificarea utilizării corecte a fondurilor și succesul programului de promovare per ansamblu. Puteți găsi informații suplimentare în Dispozițiile generale și speciale (Allgemeine und Besondere Nebenbestimmungen) din secțiunea „Descărcări”, precum și în cadrul deciziei privind cererea.

Pentru întrebări, vă rugăm să consultați mai întâi rubrica FAQs. Dacă întrebările dumneavoastră nu se clarifică acolo, vă stă cu plăcere la dispoziție departamentul specializat din cadrul Oficiului Federal pentru Afaceri Externe, care vă poate facilita, după caz, legătura cu colegii din Ministerul Federal de Externe. Vă rugăm să vă adresați prin e-mail la oepr@bfaa.bund.de

Dacă întâmpinați **difficultăți tehnice** la utilizarea paginii <http://oepr.diplo.de>, vă rugăm să vă adresați doamnei Julia Meltke (E-Mail: f-pf-1-1-8@bfaa.bund.de) și doamnei Janett Stefaniak (E-Mail: f-pf-1-1-5@bfaa.bund.de).